

Каждая несчастливая семья
несчастлива по-своему,

или

О сочетаемости глаголов «бросить»
и «уйти» на материале корпуса

Б. В. Орехов

Институт русского языка

им. В. В. Виноградова РАН

В непрямом значении глаголы «уйти» и «бросить» используются для обозначения ситуации разрыва близких (прежде всего семейных) отношений по инициативе одного из партнёров. Очевидная разница между глаголами **бросить** и **уйти** заключается в том, что в случае, когда объект не пропущен, при первом глаголе он будет прямым, а при втором выражен в предложном сочетании. На первый взгляд, во всём остальном глаголы кажутся эквивалентными. Действительно, в некоторых конструкциях эти лексемы взаимозаменяемы и употребляются с равной частотностью.

Бросить семью (47 документов, 51 вхождение):
Но врачи-то знали: когда Коле было четыре года, отец **бросил семью**, а его «добрая» мама была алкоголичкой и погибла в белой горячке. [Лев Дурнов. Жизнь врача. Записки обыкновенного человека (2001)]; И это не значит, что я готова с ними переспать или **бросить семью**. [Женщина + мужчина: Психология любви (форум) (2004)]

Уйти из семьи (46 документов, 55 вхождений): Когда Райнеру было шесть, сбившиеся в кучу родственники наконец разъехались, но и папа-врач тоже **ушел из семьи**, и ребенка до испуга разочаровало празднование Рождества с мамой вдвоем в пустой и гулкой, а прежде такой тесной квартире. [Алла Глебова. Матрешка Ханны Шигуллы (2002)//«Домовой», 2002.08.04]; Я не из газеты теперь хочу уйти. Я хочу **уйти из семьи**. Я даже сына уже не так люблю. [Елена Белкина. От любви до ненависти (2002)]

То есть «бросить семью» и «уйти из семьи» с точки зрения языка — одно и то же.

Аналогично ведёт себя сочетание субъекта муж с предикатами *уйти* и *бросить* в непрямом значении. Такие контексты появляются в языке и корпусе только начиная с середины XX века и имеют близкие показатели частотности:

муж + бросить (25 вхождений): Она считала, что жилищу **муж бросил**, нашёл себе другую на фронте, помоложе, от этого она задумывается. [Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 3 (1960)]

бросить + муж (nom) (13 вхождений): Мать, не сильная и спокойная, а стыдящаяся того, что её **бросил муж**. [Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 2 (1960)]

муж + уйти (21 вхождение): Я слышала, ваш **муж ушел** от вас к другой женщине? [Коллекция анекдотов: супружеская неверность (1970–2000)]

уйти + муж (nom) (10 вхождений): Женщина, от которой незадолго до этого **ушел муж**, пришла к целителю за помощью и оказалась в западне. [Наталья Барановская. Психическая атака. Неграмотный психолог способен довести клиента до самоубийства (2003)//«Известия», 2003.01.14]

То есть если «муж бросает» кого-то и если муж от кого-то уходит, то язык рассматривает такие вещи эквивалентным образом.

Сопоставимы по употребимости и конструкции с глаголами *бросить* и *уйти* и словом муж в позиции дополнения (такие контексты появляются раньше, с начала XX века):

уйти от мужа (43 вхождений): Если женщина ответственная, она никогда не **уйдет от мужа**. [Денис Драгунский. Матрица//«Частный корреспондент», 2010]; Потом она ушла от мужа, и больше семьи у нее не было. [Михаил Шишкин. Венерин волос (2004)//«Знамя», 2005]

от мужа уйти (6 вхождений): Коля институт бросил, Наточка **от мужа ушла**... [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света]//«Новый Мир», 2000]

бросить мужа (35 вхождений): Нет, в современной беллетристике женщина, разочаровавшаяся в муже, который, конечно, всегда пошляк, храпит во сне, играет в винт и потеет, именно тогда и становится благородной героиней, когда **бросит мужа** и уйдет с «ним», который, конечно, всегда прямой контраст мужу... должно быть, совсем не спит, не играет даже в дурачки, и Боже сохрани от пота и отрыжки... [М.П. Арцыбашев. Ревность (1912)]; Здесь она снималась в фильме итальянского кинорежиссера Роберто Росселлини, которого полюбила и ради которого бросила мужа и дочь. [Юрий Безелянский. В садах любви (1993)]

мужа бросить (6 вхождений): Возил ее несколько раз, разговаривал, наконец в любви признался. Она **мужа бросила** и к нему. Лихачев все ее причуды исполнял, выхлопотал развод и много просадил на нее денег. [В.А. Садовской. Записки актера (1927)]

Все эти примеры были про случаи, когда глаголы «бросить» и «уйти» вели себя одинаково. ■■■■■■■■■■ А дальше будет про различия.

Общность поведения распространяется не на все конструкции с этими глаголами. Если в роли субъекта выступает существительное жена, то вариант с глаголом уйти имеет существенный перевес над бросить (124 вхождения против 35):

жена + уйти (67 вхождений): Что толку от поверженного Пауэрса, от которого даже **жена ушла**? [Клара Скопина. Пауэрс: 43 года после провокации (2003)//«Наш современник», 2003.12.15]; История была подходящая, **жена ушла**, давно,

видно, имела в мыслях, но дожидалась, как хорошая мать, пока дочь не выйдет замуж, выдала и через месяц уехала в Россию. [Гоар Маркосян-Каспер. Кариатиды//«Звезда», 2003]

уйти + жена (57 вхождений): – Слышала? От Петрова **ушла жена!** – Шутить? [Коллекция анекдотов: развод (1970–2000)] Gray, 2004.10.1221: 07. у меня в четверг **ушла жена...** вот сижу один в пустой квартире 4 день. [Женщина + мужчина: Брак (форум) (2004)]

жена + бросить (17 вхождений): У меня, изволите ли видеть, большое сердце... и моя **жена бросила** меня... Бриллиантовые кольца на полу валяются... даже белья не взяла... беда... [Александр Асаркан. Булгаков. Мольер. 1966 (1990–2000)]

бросить + жена (18 вхождений): Меня **бросила жена**, а я выкрал нашего ребенка. [Александр Иличевский. Перс (2009)]

Напротив, в случаях, когда жена выступает в роли объекта, почти трёхкратное превосходство (58 вхождений против 21) имеет глагол *бросить*.

уйти от жены (18 вхождений): Василий Герасимович, полковник, партнёр по преферансу и по поездкам на рыбалку, всегда выручавший Дмитриева, переживал трагедию – **ушёл от жены**, просить его было неловко. [Юрий Трифонов. Обмен (1969)]

от жены уйти (3 вхождения): И что на этот раз? – **От жены ушел.** – Что так? [Влада Валеева. Скорая помощь (2002)]

бросить жену (41 вхождение): **Бросил жену** – значит подлец и предатель, однозначно. [Татьяна Шохина. Он ушел, а я осталась (2002)//«Семейный доктор», 2002.07.15]; **Бросил жену** с двумя малолетками на руках еще в середине восьмидесятых, и ищут его через суд. [Елизавета Козырева. Дамская охота (2001)]

жену бросить (17 вхождений): – Кать, а говорят, этот ваш Кольцов **жену бросил**, правда? [Татьяна Устинова. Персональный ангел (2002)]

Отдельного внимания заслуживает сочетаемость глаголов *уйти* и *бросить* с существительным *девушка*. Корпус не даёт достаточного материала, чтобы решить, какой из вариантов («девушка ушла» с 3 вхождениями или «девушка бросила» с 5 вхождениями) для языка предпочтительнее. Однако ясно, что «бросить девушку» (3 вхождения) более естественное высказывание, чем «уйти от девушки» (в корпусе не встречается).

Поиск по блогам с помощью Яндекса за неделю с 11.04.2012 по 17.04.2012 показал двукратный перевес в пользу «бросила девушка» (148 вхождений) перед «девушка ушла» (72 вхождения). ■■■■■ Вариант «ушла девушка» дал только 15 вхождений. На основании этого логично было бы предположить, что ситуация разрыва по инициативе жены и по инициативе девушки чаще оформляется разными глаголами.

Надо отметить, что глаголы ведут себя по-разному при описании одной и той же ситуации. С одной стороны, это разрыв по инициативе мужа: 1 а. муж + бросить/уйти, 1 б. бросить жену/уйти от жены. С другой стороны, разрыв по инициативе жены: 2 а. жена + бросить/уйти, 2 б. бросить мужа/уйти от мужа. Тем не менее, разница между употребительностью глаголов наблюдается только там, где в конструкции присутствует слово *жена*: 1 б и 2 а, но не там, где в качестве актанта выступает муж (1 а и 2 б).

Представим эти данные в виде таблицы.

	ушла	бросила
жена	S-P: 67 (из 106), P-S: 57 (из 66)	S-P: 17 (из 54), P-S: 18 (из 94)
девушка	S-P: 2, P-S: 1	S-P: 3 (не только молодого человека) P-S: 2

	ушёл	бросил
(от) жена	P-PR-O: 18 (3 inf, 3 futur), PR-O-P 3	P-Oacc: 41, Oacc-P: 17
(от) девушка	P-PR-O: 0, PR-O-P: 0	P-Oacc: 3, Oacc-P: 0

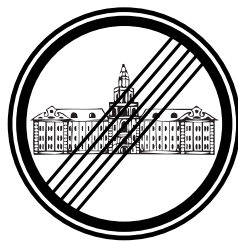
Таким образом, именно существительное, обозначающее лицо женского пола, влияет на выбор глагола в предложении. В русском языке жён обычно «бросают», а сами жёны обычно «уходят» (девушки наоборот — «бросают») в то время как конструкции с существительным муж равнозначны и статистически равновероятны.

Что всё это значит, совершенно непонятно.

На уровне языка ситуация с распределением рассматриваемых глаголов совершенно матриархальная, подлинное *cherchez la femme* в лингвистике. Это означает, что ни одно экстралингвистическое объяснение описанного явления не будет убедительным, а настоящая причина будет лежать в области лексической сочетаемости. И сочетаемость эта — со словом «жена». Жён бросают чаще, чем от жён уходят. При этом мужья бросают жён и уходят от них с одинаковой частотой.



Вероятнее всего, дело не обошлось без тайного заговора феминисток.



Каждая несчастливая семья несчастлива по-своему, или
О сочетаемости глаголов «бросить» и «уйти» на материале корпуса
Б. В. Орехов, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН